



中荷稳健成长 F 款两全保险（万能型）BUEF

产品说明书

投保提示：该产品为万能保险，最低保证利率之上的投资收益是不确定的。该产品缴纳的保险费将在扣除初始费用后计入保单账户。

一、保险责任

在本合同有效期内，我们承担下列保险责任：

身故、全残给付

若被保险人身故或全残，本合同效力终止，我们按当时个人账户价值的 120%（百分之一百二十）给付身故或全残保险金（若被保险人同时致成一项以上全残情形时，该给付以一项为限）。但若被保险人身故时未满十八周岁，则我们仅按当时个人账户价值给付身故保险金。

航空意外身故、全残额外给付

若被保险人以乘客身份搭乘民航飞机且在民航航班机上时发生意外伤害事故，自航空意外伤害事故发生之日起一百八十日内因该事故导致身故或全残，本合同效力终止，我们额外给付本合同当时个人账户价值的 100%（百分之一百）航空意外身故、全残保险金（若被保险人同时发生一项以上全残情形时，该给付以一项为限）。若当时的个人账户价值高于 200 万元人民币，则该项给付以 200 万元人民币为限。

满期给付

若被保险人生存至年满八十八周岁后首个保单周年日当日 24 时，本合同效力终止，我们将按当时个人账户价值给付满期保险金。

二、责任免除

若被保险人的身故或全残由下列原因之一所致，我们不承担给付保险金的责任：

- 1、投保人对被保险人的故意行为；
- 2、被保险人故意自致的伤害、参与殴斗、犯罪、或者抗拒依法采取的刑事强制措施；
- 3、被保险人主动服用、吸食、注射毒品；
- 4、被保险人自本合同成立之日起两年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外；
- 5、被保险人酒后驾驶，无合法有效驾驶证驾驶，或驾驶无有效行驶证的机动车；
- 6、战争、军事行为、暴乱、武装叛乱或恐怖活动；
- 7、核爆炸、核辐射、核污染、原子或生化武器。

本合同因上述第 1 项情形而终止，本公司按合同约定向其他权利人退还本合同当时的现金价值。

本合同因上述第 1 项情形外的其他情形而终止，本公司向投保人退还本合同当时的现金价值。

三、保险费

1、保险费的缴纳

投保时，投保人应向我们一次性缴清全部保险费（简称趸缴保险费）。

投保人可于本合同犹豫期满后，在被保险人生存的情况下，申请追加保险费，追加保险费的缴费金额须符合本公司的规定。

2、保险费的初始费用

我们将按照投保人缴纳的趸缴保险费和追加保险费的一定比例收取初始费用。

本合同现行的趸缴保险费的初始费用为零，追加保险费的初始费用为 3%。

我们保留在不超过下表列明的最高收取标准的范围内调整初始费用的权利。调整后的具体标准由投保人和我们约定，并在保险合同或合同批注上载明：

保险费类别	保险费金额	初始费用上限
趸缴保险费	人民币 50000 元及以下部分	5%
	人民币 50000 元以上部分	3%
追加保险费	所有金额	3%

四、万能险主要投资策略及资金运用原则

投资渠道为上海证券交易所、深圳证券交易所、全国同业拆借市场及对保险资金开放的其他渠道。投资组合将由现金、存款、国债、金融债券、央行票据、保监会允许的 AA 级以上的企业债券、可转换公司债、证券投资基金、以及其他允许保险资金投资的投资工具构成。

投资部专门为万能产品设立独立资金账户，核算资金运用成果，并接受保监会的定期检查。投资部将按照中国保监会有关规定，合法合规地运用万能保险合同项下的资金。任何投资决策都将以详尽的分析为基础，并遵循安全性、盈利性和流动性原则，采用投资多样化和运用限制指标来降低风险，运用积极投资管理策略来取得较高回报。按照市场的发展趋势，灵活地进行投资组合。

五、个人账户

1、个人账户价值

我们正式同意承保后，将自保单生效日 24 时起为投保人建立个人账户。建立时的个人账户价值等于趸缴保险费扣除相应的初始费用及保单管理费后的余额。

此后，本合同每月的保单管理费在每月的费用扣除日从个人账户中扣除。部分领取的个人账户价值和手续费于领取日从个人账户中扣除。

我们每月对上月的个人账户结算一次，个人账户价值按我们宣告的上月结算利率累积，结算利率不低于最低保证利率（结算时，年利率均按复利方式转换为日利率）。

若个人账户价值不足以支付下月的保单管理费，则按日计算，直到个人账户价值为零或负数，本合同效力终止。

我们于每个保单年度初以书面形式通知投保人上一保单年度的个人账户情况。

2、个人账户价值的计算

保单年度各月末的个人账户价值指以逐日计算下列各项金额后，按各月宣告的结算利率以日复利方式计算每月月末累积金额。

(1) 趸缴保费扣除初始费用后将进入投资账户；

(2) 从第一个保单月起，保单管理费将于保单生效日的每个月对应日从账户中扣除；

(3) 结算的投资收益将依据每月末宣告的结算利率进入投资账户；

第 t 保单年度第 m 月末的个人账户价值计算公式如下：

$${}_{t,m}AV_x = ({}_{t,m-1}AV_x - {}_{t,m}PF_x) \times (1 + J_{t,m})^{\frac{m\text{月实际天数}}{365}} + {}_{t,m}\text{CasuPrem}_x^n \times (1 - \text{InChR}_t) \times (1 + J_{t,m})^{\frac{m\text{月追加保费进入账户的实际天数}}{365}}$$

其中：
 ${}_{t,m}AV_x$ ：第 t 保单年度第 m 月末个人账户价值；

${}_{t,m}PF_x$: 第 t 保单年度第 m 月的每月保单管理费;

$J_{t,m}$: 为第 t 保单年度第 m 月的年化结算利率, 且 $J_{t,m}$ 不低于保证利率;

${}_{t,m}CasuPrem_x^n$: 第 t 保单年度第 m 月追加保费金额;

$InChR_t$: 第 t 保单年度追加保费初始费用。

3、保单管理费

每月保单管理费为 0 元。

本公司保留调整此项收费标准的权利, 但以 5 元/月为限。

4、费用扣除日

每个月与本合同生效日对应的日期, 若当月无对应的同一日, 则以该月最后一日作为费用扣除日。

5、最低保证利率

按年利率 3% 计算。

6、个人账户价值的部分领取

在本合同有效期内, 投保人在犹豫期后可以书面申请并经我们同意后, 部分领取个人账户价值。但每次申请部分领取的个人账户价值的金额以及个人账户价值余额均不得低于我们当时所规定的相应最低限额。

若因保单借款导致个人账户价值余额不符合部分领取规定, 则我们有权不予办理部分领取申请。

7、手续费

投保人在部分领取时, 我们会收取相应的手续费。手续费为部分领取申请金额乘以手续费率, 本合同各保单年度手续费率标准如下:

保单年度	第一年	第二年	第三年	第四年及以后
手续费率	5%	4%	3%	0%

我们保留在不超过下表列明的各保单年度最高标准的范围内调整手续费率的权利。调整后的具体标准由投保人和我们约定, 并在保险合同或合同批注上载明:

保单年度	第一年	第二年	第三年	第四年	第五年	第六年及以后
手续费率	5%	4%	3%	2%	1%	0%

六、犹豫期及退保

1、犹豫期

投保人自收到本合同之日起有十五日的犹豫期, 以便阅读本合同。

投保人在犹豫期内可向我们书面提出撤销合同的申请, 并亲自或挂号邮寄将本合同退还。

投保人依前项规定行使合同撤销权时, 撤销的效力自我们收到书面申请及合同(若为邮寄, 则以寄出邮戳为准)的当日 24 时起生效, 本合同自始无效, 我们将向投保人退还所有已缴的保险费。

若投保人、被保险人或受益人在犹豫期内向我们提出理赔申请或本合同是由其它险种变更而来的, 则不得再行使本条规定的合同撤销权。

投保人犹豫期后解除合同会承担一定的损失。

2、解除合同（退保）

在本合同有效期内，投保人可书面通知我们要求解除本合同（简称退保）。申请退保时，投保人应提供下列证明文件和资料：

- 1、解除合同申请书；
- 2、保险合同；
- 3、投保人户籍证明或身份证明。

自我们收到退保申请（若为邮寄，则以寄出邮戳为准）的当日 24 时起，本合同的效力终止。

我们将于收到上述证明文件和资料后三十日内退还本合同效力终止日的个人账户价值并按照下列现行的退保费用率标准收取相应的退保费用：

保单年度	第一年	第二年	第三年	第四年及以后
费用率	5%	4%	3%	0%

我们保留在不超过下表列明的各保单年度最高标准的范围内调整退保费用率的权利。调整后的具体标准由投保人和我们约定，并在保险合同或合同批注上载明：

保单年度	第一年	第二年	第三年	第四年	第五年	第六年及以后
费用率	5%	4%	3%	2%	1%	0%

七、合同效力的终止

有下列情况之一时，本合同的效力终止：

- 1、被保险人身故或全残；
- 2、投保人向我们申请退保；
- 3、个人账户价值为零或负数；
- 4、个人账户价值不足以偿还全部保单借款和利息时；
- 5、因本合同其他条款所列情况而效力终止。

八、投保举例

王先生 30 周岁，正处于事业上升期，出于积累财富考虑，特为自己购买了“稳健成长”F 款，一次性投入 10 万元，其保障与利益如下表所示：

（单位：人民币元）

保单 年度 末	年 末 年 龄	保险费		进入个 人账户 的价值	个人账户价值			航空意外身故、全残给付			其他身故、全残给付			现金价值		
		趸缴保 费	累计已缴 保费		低利率	中利率	高利率	低利率	中利率	高利率	低利率	中利率	高利率	低利率	中利率	高利率
					3. 00%	4. 50%	6. 00%	3. 00%	4. 50%	6. 00%	3. 00%	4. 50%	6. 00%	3. 00%	4. 50%	6. 00%
1	31	100000	100000	100000	103000	104500	106000	226600	229900	233200	123600	125400	127200	98880	100320	101760
2	32		100000		106090	109203	112360	233398	240246	247192	127308	131043	134832	102907	105926	108989
3	33		100000		109273	114117	119102	240400	251057	262024	131127	136940	142922	109273	114117	119102
4	34		100000		112551	119252	126248	247612	262354	277745	135061	143102	151497	112551	119252	126248
5	35		100000		115927	124618	133823	255040	274160	294410	139113	149542	160587	115927	124618	133823
6	36		100000		119405	130226	141852	262692	286497	312074	143286	156271	170222	119405	130226	141852
7	37		100000		122987	136086	150363	270572	299390	330799	147585	163303	180436	122987	136086	150363
8	38		100000		126677	142210	159385	278689	312862	350647	152012	170652	191262	126677	142210	159385
9	39		100000		130477	148610	168948	287050	326941	371685	156573	178331	202737	130477	148610	168948
10	40		100000		134392	155297	179085	295662	341653	393986	161270	186356	214902	134392	155297	179085
15	45		100000		155797	193528	239656	342753	425762	527243	186956	232234	287587	155797	193528	239656
20	50		100000		180611	241171	320714	397344	530577	705570	216733	289406	384856	180611	241171	320714
25	55		100000		209378	300543	429187	460631	661196	944212	251253	360652	515024	209378	300543	429187
30	60		100000		242726	374532	574349	533998	823970	1263568	291271	449438	689219	242726	374532	574349
35	65		100000		281386	466735	768609	619050	1026817	1690939	337663	560082	922330	281386	466735	768609
40	70		100000		326204	581636	1028572	717648	1279600	2262858	391445	697964	1234286	326204	581636	1028572
45	75		100000		378160	724825	1376461	831951	1594615	3028214	453792	869790	1651753	378160	724825	1376461
50	80		100000		438391	903264	1842015	964459	1987180	4052434	526069	1083916	2210419	438391	903264	1842015
55	85		100000		508215	1125631	2465032	1118073	2476388	4958039	609858	1350757	2958039	508215	1125631	2465032
58	88		100000		555340	1284532	2935893	1221748	2825970	5523071	666408	1541438	3523071	555340	1284532	2935893

温馨提示：

利益演示是基于公司的精算及其他假设，不代表公司的历史经营业绩，也不代表对公司未来经营业绩的预期，最低保证利率之上的投资收益是不确定的，实际保单账户利益可能低于中、高档利益演示水平。

您在收到保险合同后 15 个自然日内有全额退保（扣除不超过 10 元的工本费）的权利，超过 15 个自然日退保有损失。

投保人声明：

本人已经认真阅读并理解本产品说明书和以上示例，知悉以上万能产品利益演示供理解保单利益之用，不能理解为对未来的预期。

投保人签名确认：_____

日期：_____